

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME
IN UZBEKISTAN
AND
THE STATE COMMITTEE FOR NATURE PROTECTION
OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN**

This Memorandum of Understanding ("MOU") is entered into by the United Nations Development Programme ("UNDP") in Uzbekistan, a subsidiary organ of the United Nations, an intergovernmental organization established by its Member States and the State Committee for Nature Protection of the Republic of Uzbekistan ("SCNP"). UNDP and SCNP are hereinafter referred to individually as a "Party" and jointly as the "Parties";

WHEREAS, UNDP serves in many respects as the operational arm of the United Nations at the country level and works with partners in numerous countries to promote among other things sustainable development, eradication of poverty, advancement of women, good governance and the rule of law;

WHEREAS, UNDP represented by a Country Office in Uzbekistan is interested in enhancing its development activities in sustainable natural resources use, protection of environment, sustainable development;

WHEREAS, the Parties share similar missions and wish to cooperate in areas of mutual concern to enhance the effectiveness of their development efforts;

WHEREAS, SCNP wishes to develop cooperation with international society within its mandate and competences for preservation and renewal of biological diversity, especially its threatened and endangered species and their habitat;

NOW, THEREFORE, the Parties wish to express their intention to cooperate as follows:

**Article I
Purpose and Scope**

The purpose of this MOU is to provide a framework of cooperation between the Parties for conservation and sustainable natural resources at rich in biodiversity highland ecosystems of Uzbekistan.

The Parties agree to cooperate by expressing intention to implement the project: "Sustainable natural resource use and forest management in key mountainous areas important for globally significant biodiversity".

Article II

Areas of Cooperation

The Parties agree to cooperate in the following areas of activity:

- i) Component 1: Landscape level planning and management decision-making;
- ii) Component 2: Strengthening key biodiversity areas;
- iii) Component 3: Sustainable economic development incentives for communities;
- iv) Component 4: Promoting cooperation and collaboration.

In order to achieve the abovementioned objectives, the Parties have agreed to contribute to the activity in the following manner:

The SCNP will be accountable to UNDP for achievement of the project objective and outcomes and be responsible for the timely delivery of project inputs and outputs, and in this context, for the coordination of all other responsible parties, including other government agencies and authorities.

The UNDP will monitor the implementation of the project, review progress in the realization of the project outputs and provide support services to the project - including procurement, contracting of service providers, human resources management, administration of project grant funding, and financial services.

Article III

Consultation and Exchange of Information

3.1 The Parties shall, on a regular basis, keep each other informed of and consult on matters of common interest, which in their opinion are likely to lead to mutual collaboration.

3.2 Consultation and exchange of information and documents under this MOU shall be without prejudice to arrangements, which may be required to safeguard the confidential and restricted character of certain information and documents. Such arrangements will survive the termination of this MOU and of any agreements signed by the Parties within the scope of this collaboration.

3.3 The Parties shall, at such intervals as deemed appropriate, convene meetings to review the progress of activities being carried out under the present MOU and to plan future activities.

3.4 The Parties may invite each other to send observers to meetings or conferences convened by them or under their auspices in which, in the opinion of either Party, the other may have an interest. Invitations shall be subject to the procedures applicable to such meetings or conferences.

Article IV

Implementation of the MOU

4.1 All of UNDP activities envisaged hereunder are subject to the availability of funding. To this end, in order to implement the specific activities envisioned hereunder, the Parties shall conclude cost-sharing agreements in accordance with the Parties' respective regulations, rules and procedures, which shall specify the costs or expenses relating to the activity and how they are to be borne by the Parties. Any funds so received by UNDP shall be used in accordance with its regulations, rules, policies and procedures. The cost-sharing agreements shall also include a provision incorporating by reference the MOU, which is applicable to the cost-sharing agreements and the projects/programmes financed there from.

4.2 It is understood that all activities will be carried out on the basis of project documents agreed between UNDP and SCNP, and in accordance with the applicable UNDP regulations, rules, policies and procedures.

4.3 The costs of public relations activities relating to the partnership, that are not otherwise addressed by a specific cost-sharing agreement concluded hereunder, will be the responsibility of the Party implementing such activity.

4.4 Neither Party shall be an agent, representative or joint partner of the other Party. Neither Party shall enter into any contract or commitment on behalf of the other Party and shall be solely responsible for making all payments to and on behalf of its own account, as provided under this MOU and under cost-sharing agreements concluded hereunder.

4.5 Each Party shall be responsible for its acts and omissions in connection with this MOU and its implementation.

Article V

Visibility

The Parties recognize that the cooperative arrangements should be publicized and therefore agree to acknowledge the role and contribution of each organization in all public information documentation relating to instances of such cooperation and use each organization's name and emblem in documentation related to the cooperation in accordance with the current policies of each organization and subject to prior written agreement of each Party.

Article VI

Term, Termination, Renewal and Amendment

6.1 The proposed cooperation under this MOU is non-exclusive and shall have an initial term of two years from the Effective Date, as defined in Article X, unless terminated earlier by either Party upon two months notice in writing to the other Party. The Parties may agree to extend this MOU in writing.

6.2 In the event of termination of the MOU, any cost-sharing or project cooperation agreements, and any project documents concluded pursuant to this MOU, may also be terminated in accordance with the termination provision contained in such agreements. In such case, the Parties shall take the necessary steps to ensure that the activities carried out under the MOU, the cost-sharing agreements, and project documents are brought to a prompt and orderly conclusion.

6.3 This MOU may be amended only by mutual written agreement of the Parties.

Article VII

Notices and Addresses

Any notice or request required or permitted to be given or made under this MOU shall be in writing. Such notice or request shall be deemed to have been duly given or made when it shall have been delivered by hand, certified mail, overnight courier, telex, or cable to the Party to which it is required to be given or made at the address specified below or such other address as shall be hereafter notified.

For UNDP: Stefan Priesner, UNDP Resident Representative in
Uzbekistan
100015, 41/3, Mirabad str., Tashkent, Uzbekistan

For SCNP: Bakhtiyor Abdusamatov, Chairman
100047, 2a, Toytepa str., Tashkent, Uzbekistan

Article VIII

Miscellaneous

8.1 This MOU and any related co-financing agreements and project document comprise the complete understanding of the Parties in respect of the subject matter in this MOU and supersede all prior agreements relating to the same subject matter. Failure by either Party to enforce a provision of this MOU shall not constitute a waiver of that or any other

provision of this MOU. The invalidity or unenforceability of any provision of this MOU shall not affect the validity or enforceability of any other provision of the MOU.

8.2 Nothing in this MOU shall be construed as creating a joint venture or any other form of legally binding commitment between the Parties.

Article IX Privileges and Immunities

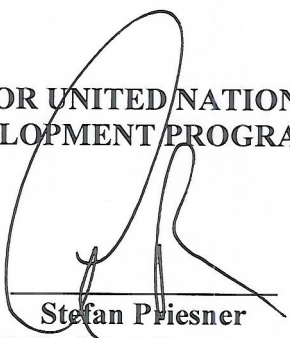
Nothing in or relating to this MOU shall be deemed a waiver, express, or implied, of any of the privileges and immunities of the United Nations, including its subsidiary organs.

Article X Effectiveness

This MOU may be signed in two originals and shall enter into effect on the date in which it is duly signed by both Parties ("Effective Date").

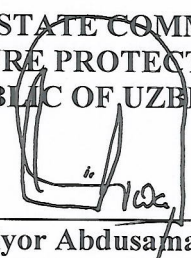
IN WITNESS WHEREOF, the duly authorized representatives of the Parties affix their signatures below.

**FOR UNITED NATIONS
DEVELOPMENT PROGRAMME**



Stefan Priesner
UNDP Resident Representative
in Uzbekistan

**FOR THE STATE COMMITTEE
FOR NATURE PROTECTION OF
THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN**



Bakhtiyor Abdusamatov
Chairman

05 OCT 2016

Date

05 OCT 2016

Date

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
МЕЖДУ
ГОСУДАРСТВЕННЫМ КОМИТЕТОМ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
ПО ОХРАНЕ ПРИРОДЫ
И
ПРОГРАММОЙ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В
УЗБЕКИСТАНЕ**

Настоящий Меморандум о взаимопонимании («Меморандум») заключен между Государственным комитетом Республики Узбекистан по охране природы (далее «Госкомприроды») и Программой развития ООН в Узбекистане (далее «ПРООН»), подразделением Организации Объединенных Наций, межправительственной организацией, основанной ее государствами-членами. Госкомприроды и ПРООН в дальнейшем именуются «Сторонами»;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что ПРООН выступает во многих отношениях в качестве оперативного органа Организации Объединенных Наций на страновом уровне и сотрудничает с партнерами в различных странах в целях содействия устойчивому развитию, улучшения благосостояния, продвижения женщин, эффективному управлению и верховенству закона;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что ПРООН представлена страновым офисом в Узбекистане и заинтересована в расширении деятельности в области устойчивого пользования природными ресурсами, охраны окружающей среды, устойчивого развития;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Стороны намерены объединить свои усилия и сотрудничать в вопросах, представляющих взаимный интерес в целях усиления эффективности деятельности в сфере развития;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Госкомприроды желает развивать сотрудничество с международным сообществом в рамках своего мандата и компетенции для сохранения и воспроизводства биологического разнообразия, особенно его редких и исчезающих видов и мест их обитания;

НАСТОЯЩИМ, Сторонами было принято взаимное соглашение о нижеследующем:

Статья I. Цель

Целью настоящего Меморандума является обеспечения взаимодействия между Сторонами для сохранения и устойчивого использования природных ресурсов в богатых биоразнообразием высокогорных экосистемах Узбекистана.

Стороны согласились на сотрудничество выражая намерение в реализации проекта «Устойчивое использование природных ресурсов и управление лесами в ключевых горных регионах, важных для глобально значимого биоразнообразия».

Статья II. Направления сотрудничества

Стороны согласились сотрудничать по следующим направлениям деятельности:

- i) Компонент 1: Планирование на уровне ландшафта и принятие соответствующих руководящих решений;
- ii) Компонент 2: Укрепление основных зон биоразнообразия;
- iii) Компонент 3: Создание стимулов для устойчивого экономического развития сообществ;
- iv) Компонент 4: Стимулирование сотрудничества и взаимодействия.

В целях достижения вышеупомянутых целей, Стороны договорились внести свой вклад в данную деятельность следующим образом:

Госкомприроды будет ответственен за достижение целей и результатов проекта и также будет ответственен за своевременное освоение проектных ресурсов и достижение соответствующих результатов его деятельности. В этом контексте Госкомприроды будет ответственен за координацию участия и работы всех ответственных сторон, включая прочие государственные организации и органы государственного управления.

ПРООН будет осуществлять контроль над реализацией проекта, анализировать прогресс в достижении результатов проекта, а также предоставлять услуги по поддержке в реализации проекта, включая закупки, заключение контрактов с поставщиками услуг, управление человеческими ресурсами, администрирование грантового финансирования проекта и предоставление финансовых услуг.

Статья III. Проведение консультаций и обмен информацией

3.1. Стороны должны на регулярной основе информировать друг друга и консультироваться по вопросам, представляющим общий интерес, которым, необходимо достичь взаимного согласия.

3.2. Проведение консультаций и обмен информацией и документацией в соответствии с настоящей статьей должны происходить без ущерба для действий, которые могут потребоваться для обеспечения защиты определенной информации и документов конфиденциального характера и ограниченного доступа. Такие действия остаются в силе после расторжения настоящего Меморандума, а также при подписании Сторонами других соглашений, в рамках настоящего сотрудничества.

3.3. Стороны должны встречаться на регулярной основе для обсуждения хода выполнения работ по настоящему Меморандуму и планирования дальнейших действий.

3.4. Стороны могут приглашать наблюдателей других Сторон на встречи и конференции, созываемые ими, или организуемые при их содействии, если считают, что они могут представлять интерес для других Сторон. Приглашения рассылаются согласно процедурам, применяемым в рамках этих встреч и конференций.

Статья IV. Реализация меморандума

4.1 Все мероприятия ПРООН, предусмотренные по настоящему Меморандуму являются актуальными при условии наличия финансирования. В этой связи, в целях реализации конкретных мероприятий, стороны должны заключать соглашения о распределении расходов в соответствии со соответствующие нормами, правилами и процедурами сторон, в которых должны указываться затраты или расходы, относящиеся к деятельности и как они распределяются между сторонами. Таким образом, любые средства, полученные ПРООН, должны использоваться в соответствии с его положениями, правилами, политикой и процедурами. Соглашения о распределении расходов должны также включать положение, содержащее ссылки в настоящем Меморандуме, которые применимы для соглашений о совместном несении расходов и проектов/программ, которые их финансируют.

4.2 Любые мероприятия будут проводиться на основе проектного документа, согласованной между ПРООН и Госкомприроды, и в соответствии с действующими положениями, правилами и директивами ПРООН.

4.3 Расходы, связанные с деятельностью по связям с общественностью, касающиеся настоящего партнерства, не предусмотренные в других соглашениях о совместном финансировании, покрываются за счет Стороны, которая осуществляет такую деятельность.

4.4 Ни одна из Сторон не должна быть агентом, представителем или совместным партнером другой Стороны. Ни одна из Сторон не должна вступать в контрактные или другие обязательства от имени другой Стороны и должна нести единоличную ответственность за свои финансовые обязательства по настоящему Меморандуму и соглашению о совместном финансировании, заключаемого в рамках Меморандума.

4.5 Каждая сторона должна быть ответственна за свои действия в соответствии с настоящим Меморандумом и по его реализации.

Статья V. Освещение деятельности

Стороны допускают, что соглашения по сотрудничеству должны оглашаться, и, тем самым, признают роль и вклад право каждой организации во всей документации с публичной информацией, касательной примеров такого сотрудничества и использование каждой организацией своего названия и логотипа в документации, относящейся к сотрудничеству в соответствии с действующими процедурами каждой организации, и, при условии, предварительного согласия каждой Стороны.

Статья VI. Сроки, прекращение действия и внесение изменений

6.1. Предлагаемое сотрудничество по настоящему Меморандуму не является исключительным и имеет двухлетний срок действия с даты вступления в силу согласно Статьи IX, если не будет прекращено заранее какой-либо Стороной, при условии предварительного уведомления другой Стороны в письменной форме за три месяца. Стороны могут согласовать продление настоящего Меморандума в письменной форме.

6.2. В случае прекращения настоящего Меморандума, все финансовые и проектные соглашения, и вся проектная документация, относящаяся к нему, может быть завершена в соответствии с условиями, сформулированными в соответствующем соглашении. В таких случаях, Стороны предпримут необходимые меры для выполнения мероприятий в рамках настоящего Меморандума, а соглашения о совместном финансировании и проектные документы будут завершены в надлежащем порядке.

6.3. Внесение изменений к настоящему Меморандуму может быть осуществлено только по взаимному письменному согласию Сторон.

Статья VII. Уведомления и адреса

Любое уведомление или запрос, осуществляемый или допускаемый в рамках настоящего Меморандума, должен быть сделан в письменной форме. Такое уведомление или запрос будет считаться действительным, если предоставлен посредством почтового отправления, почтового курьера, телекса или телеграммы для той стороны, которой оно предназначено с указанием зарегистрированного адреса.

Для Госкомприроды: Бахтиер Абдусаматов
Председатель Госкомприроды
Республика Узбекистан
100047, Ташкент
ул. Туйтепа 2А

Для ПРООН: Стефан Приснер
Постоянный Представитель ПРООН в Узбекистане
Республика Узбекистан
100015, Ташкент
ул. Мирабад 41/3

Статья VIII. Прочее

8.1. Настоящий Меморандум, какие-либо соглашения по со-финансированию, относящиеся к настоящему Меморандуму, и проектный документ заключают в себе полное взаимопонимание сторон в отношении предмета настоящего Меморандума, и заменяют собой все предварительные соглашения, касающиеся того же предмета обсуждения. Неспособность какой-либо из Сторон привести в исполнение положения настоящего Меморандума не отменяют эти положения. Несостоятельность или неприменимость какого-либо из положений настоящего Меморандума не влияет на состоятельность или применимость других положений настоящего Меморандума.

8.2. Ничто в настоящем Меморандуме не должно толковаться как создание совместного предприятия или какой-либо другой формы юридического обязательства между сторонами.

Статья IX. Привилегии и неприкосновенность

Ничто в настоящем Меморандуме и связанное с ним не должны считаться отменой, явной или подразумеваемой, любой из привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, включая ее вспомогательные органы.

Статья X. Вступление в силу

Настоящий Меморандум подписывается в двух подлинных экземплярах и вступает в силу с даты, с которой данный меморандум должным образом подписан обеими Сторонами (“Дата вступления в силу”).

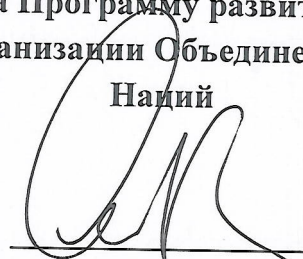
В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО, уполномоченные представители Сторон ставят свои подписи далее.

За Государственный комитет
Республики Узбекистан по
охране природы



Бахтиер Абдусаматов
Председатель

За Программу развития
Организации Объединенных
Наций



Постоянный представитель
ПРООН в Узбекистане

05 OCT 2016

Дата

05 OCT 2016

Дата